



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 17.03.1995  
KOM(95) endelig udg. 70

95/0068 (CNS)

Forslag til

RÅDETS FORORDNING (EF)

**om femte ændring af forordning (EØF) n. 1866/86 om fastsættelse af tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne i Østersøen, Bælterne og Øresund**

(forelagt af Kommissionen)

## BEGRUNDELSE

Dette forslag til femte ændring af forordning (EØF) Nr. 1866/86<sup>1</sup> om fastsættelse af tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne i Østersøen, Bælterne og Øresund er baseret på de rekommandationer, der blev fremsat på den tyvende samling i Den Internationale Østersø-Fiskerikommission, der blev afholdt i Gdynia fra den 12. til den 16. september 1994.

I henhold til bestemmelserne i konventionen om fiskeri og bevaring af de levende rigdomskilder i Østersøen og Bælterne, som Fællesskabet tiltrådte ved Rådets afgørelse 83/414/EØF<sup>2</sup> er det nødvendigt at omsætte de forudsete foranstaltninger til fællesskabsret. I henhold til nævnte konventions artikel XI har de rekommandationer, der blev opnået enighed om, bindende virkning fra den 1. januar 1995. Der er dog for visse rekommandationer vedrørende maskestørrelser fastsat en tilpasningsperiode indtil den 1. juni 1995.

De forudsete foranstaltninger vedrører først og fremmest streng overholdelse af forbuddet mod at medføre redskaber med andre maskestørrelser end dem, der er tilladt i torskefiskeriet, tilpasninger af de maskestørrelser, der er fastsat i fiskerierne på torsk og fladfisk, tekniske bestemmelser vedrørende fiskeredskabers selektivitet samt indførelse af visse begrænsninger i bifangstprocenterne for torsk med henblik på at sikre en bedre udnyttelse af de eksisterende fiskerimuligheder for denne art.

Dette forslag til Rådets forordning indeholder de tilpasninger til forordning (EØF) nr. 1866/86, der er nødvendige med henblik herpå.

---

<sup>1</sup> EFT n. L 162 af 18.6.1986, s. 1.

<sup>2</sup> EFT n. L 237 af 26.8.1983, s. 4.

**RÅDETS FORORDNING (EF) NR. ...  
af ... 1995**

**om femte ændring af forordning (EØF) n. 1866/86 om fastsættelse af tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne i Østersøen, Bælterne og Øresund**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>1</sup>

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet<sup>2</sup>

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg<sup>3</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 2 og 4 i Rådets forordning (EØF) n. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur<sup>4</sup>, skal Rådet på grundlag af foreliggende videnskabelig rådgivning vedtage de bevaringsforanstaltninger, der er nødvendige for at sikre en rationel og ansvarlig udnyttelse af de levende marine akvatiske ressourcer på et bæredygtigt grundlag; Rådet kan med henblik herpå fastsætte tekniske foranstaltninger for fiskeredskaber og disses anvendelsesmåde;

det er nødvendigt at fastlægge principper og visse retningslinjer for fastsættelse af disse tekniske foranstaltninger på fællesskabsplan, således at de enkelte medlemsstater kan sikre forvaltningen af de fiskeriaktiviteter, der udøves i de farvande, som henhører under deres jurisdiktion eller højhedsområde;

---

<sup>1</sup> EFT nr..  
<sup>2</sup> Udtalelse fremsat den  
<sup>3</sup> Udtalelse fremsat den  
<sup>4</sup> EFT n. L 389 af 31.12.1992, s. 1.

ved Rådets forordning (EØF) n. 1866/86<sup>5</sup> senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2156/91<sup>6</sup>, fastsættes tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne i Østersøen, Bælterne og Øresund;

Den Internationale Østersø-Fiskerikommission, der blev nedsat ved Gdansk-konventionen, i det følgende benævnt "Østersø-Kommissionen", fastsætter de regler, der gælder for fiskeri i Østersøen;

ved brev af 20. september 1993 og af 20. september 1994 meddelte Østersø-Kommissionen de kontraherende stater en række rekommandationer, vedtaget på henholdsvis dens nittende samling og dens tyvende samling, som bl.a. tager sigte på at ændre tekniske foranstaltninger;

det følger af nævnte konvention, at Fællesskabet skal sætte disse rekommandationer i kraft i Østersøen, Bælterne og Øresund med forbehold af indsigelser, der måtte blive fremsat efter proceduren i konventionens artikel XI; der er ikke grundlag for at fremsætte sådanne indsigelser -

---

<sup>5</sup> EFT n. L 162 af 18.6.1986, s. 1.

<sup>6</sup> EFT n. L 201 af 24. juli 1991, s. 1.

### Artikel 1

I forordning (EØF) n. 1866/86 foretages følgende ændringer:

- 1) I artikel 2, indsættes som stk. 1a:  
1a. Fiskeri efter torsk er forbudt i Østersøen, Bælterne og Øresund fra den 1. juni til den 31. august 1995.
  
- 2) Artikel 3, stk. 4, affattes således:  
"4. Uanset bestemmelserne i stk. 3 er det tilladt om bord at beholde torsk, der ikke opfylder de foreskrevne mindstemål, i en mængde på op til 5 vægtprocent af de ombordværende torskefangster."
  
- 3) I artikel 3 indsættes følgende stk. 5:  
"5. Ved fiskeri efter sild og brisling må bifangstprocenten for torsk ikke overstige 10 vægtprocent af fangsterne. Ud af denne bifangstprocent for torsk må højst 5% torsk, der ikke opfylder de foreskrevne mindstemål, beholdes om bord."
  
- 4) Artikel 6, stk. 1, affattes således:  
"1. Ved kontrol af redskaber måles maskerne med flade maskemålere, der er 2 mm tykke og er fremstillet af et holdbart og formfast materiale. De skal være udformet enten med et antal parallelle sider, som er forbundet med skrå sider med en tilspidsning på 1:8 cm på begge sider, eller udelukkende med skrå sider med en tilspidsning, der svarer til den ovenfor beskrevne. På maskemålerens overside afmærkes bredden i mm på det eventuelle parallelsidede afsnit og på de skrå afsnit. I sidstnævnte tilfælde afmærkes bredde for hvert interval på 1 mm, og breddens størrelse angives med regelmæssige mellemrum."

- 5) I artikel 8 indsættes følgende stk. 3:  
"3. Uanset stk. 1 er, i torskefiskeriet, de eneste redskaber, som må medføres om bord, redskaber, som er tilladt til fiskeri efter denne art, eller redskaber med en maskestørrelse, der overstiger de i bilag IV fastsatte maskestørrelser. Hvis der om bord på fartøjet befinder sig redskaber, der ikke er tilladt til fiskeri efter torsk, er landing af torsk forbudt."
- 6) I bilag I ændres "Den tyske demokratiske Republik" i alle tilfælde til "Forbundsrepublikken Tyskland".
- 7) Bilag III affattes som angivet i bilag I til nærværende forordning.
- 8) Bilag IV affattes som angivet i bilag II til nærværende forordning.
- 9) Der indsættes et bilag V affattet som angivet i bilag III til nærværende forordning.

## Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen for offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

Formand

**BILAG I**

"Bilag III: Mindstemål omhandlet i artikel 3, stk. 3

| Art  | Farvande   | Mindstemål |
|--|--|------------|
| Torsk ( <i>Gadus morhua</i> )              | Alle underafsnit syd for 59°30' nordlig bredde     | 35 cm      |
| Skrubbe ( <i>Platichthys flesus</i> )      | Underafsnit 22-25                                  | 25 cm      |
|  | Underafsnit 26-28                                  | 21 cm      |
|  | Underafsnit 29 og 32 syd for 59°30' nordlig bredde | 18 cm      |
| Rødspætte ( <i>Pleuronectes platessa</i> ) | Underafsnit 22-25                                  | 25 cm      |
|  | Underafsnit 26-28                                  | 21 cm      |
|  | Underafsnit 29 og 32 syd for 59°30' nordlig bredde | 18 cm      |
| Pighvar ( <i>Psetta maxima</i> )           | Underafsnit 22-32                                  | 30 cm      |
| Slethvar ( <i>Scophthalmus rhombus</i> )   | Underafsnit 22-32                                  | 30 cm      |
| Ål ( <i>Anguilla anguilla</i> )            | Underafsnit 22-32                                  | 35 cm      |
| Laks ( <i>Salmo salar</i> )                | Underafsnit 22-32                                  | 60 cm      |

## BILAG II

### "Bilag IV: Mindste maskestørrelse omhandlet i artikel 5

#### a) Bestemmelser gældende fra 1. januar 1995 til 31. maj 1995

| "Art                          | Farvande   | Redskabstype                              | Mindste maske-størrelse<br>Diagonalt i<br>længderetningen |
|-------------------------------|--|---|---|
| Torsk<br>(Gadus morhua)       | Underafsnit 22-32  | Hildingsgarn                              | 105 mm  |
|                               | Syd for 59°30' nordlig<br>bredde   | Trawl, snurrevod og<br>lignende redskaber | 105 mm  |
| Fladfisk (Pleuronectidae)     | Underafsnit 22-27 og<br>underafsnit 28 vest for<br>21°00' østlig længde<br>samt underafsnit 29 syd<br>for 59°30' nordlig bredde<br>og vest for 21°00' østlig<br>længde | Trawl, snurrevod og<br>lignende redskaber | 90 mm   |
|                               | Underafsnit 28 øst for<br>21°00' østlig længde   | Trawl, snurrevod og<br>lignende redskaber | 80 mm   |
|                               | Underafsnit 29 og 32 syd<br>for 59°30'   | Hildingsgarn                              | 100 mm  |
|                               | nordlig bredde og øst for<br>21°00' østlig længde  | Trawl, snurrevod og<br>lignende redskaber | 70 mm   |
| Sild<br>(Clupea harengus)     | Underafsnit 22-27  | Trawl, snurrevod og<br>lignende redskaber | 32 mm   |
|                               | Underafsnit 28 og 29 syd<br>for 59°30' nordlig bredde  | Trawl, snurrevod og<br>lignende redskaber | 28 mm   |
|                               | Underafsnit 30-32 og<br>underafsnit 29 nord for<br>59°30' nordlig bredde   | Trawl, snurrevod og<br>lignende redskaber | 16 mm   |
| Brisling<br>(Clupea sprattus) | Underafsnit 22-32  | Trawl, snurrevod og<br>lignende redskaber | 16 mm   |
| Laks<br>(Salmo salar)         | Underafsnit 22-32  | Forankrede nedgarn og<br>drivgarn         | 157 mm"   |

## b) Bestemmelser gældende fra 1. juni 1995

| "Art                          | Farvande   | Redskabstype   | Mindste maskestørrelse<br>Diagonalt i<br>længderetningen |
|-------------------------------|--|--|--|
| Torsk<br>(Gadus morhua)       | Underafsnit 22-32  | Hildingsgarn   | 105 mm   |
|                               | Underafsnit 22-32  | Trawl, snurrevod og lignende redskaber (1)             | 105 mm   |
|                               | Underafsnit 22-32  | Trawl, snurrevod og lignende redskaber                 | 120 mm (2)   |
| Fladfisk<br>(Pleuronectidae)  | Underafsnit 22-27  | Trawl, snurrevod og lignende redskaber<br>Hildingsgarn | 120 mm (2)(3)  |
|                               | Underafsnit 28   | Trawl, snurrevod og lignende redskaber                 | 110 mm   |
|                               | Underafsnit 29 og 32 syd for 59°30'                                | Hildingsgarn   | 100 mm   |
|                               | nordlig bredde   | Trawl, snurrevod og lignende redskaber                 | 110 mm   |
|                               | Underafsnit 22-32  | Trawl, snurrevod og lignende redskaber (1)             | 105 mm   |
| Sild<br>(Clupea harengus)     | Underafsnit 22-27  | Trawl, snurrevod og lignende redskaber                 | 32 mm  |
|                               | Underafsnit 28 og 29 syd for 59°30'                                | Trawl, snurrevod og lignende redskaber                 | 28 mm  |
|                               | Underafsnit 30-32 og underafsnit 29 nord for 59°30' nordlig bredde | Trawl, snurrevod og lignende redskaber                 | 16 mm  |
| Brisling<br>(Clupea sprattus) | Underafsnit 22-32  | Trawl, snurrevod og lignende redskaber                 | 16 mm  |
| Laks<br>(Salmo salar)         | Underafsnit 22-32  | Forankrede nedgarn og drivgarn                         | 157 mm"  |

- (1) Redskaber forsynet med anordninger såsom sorteringsvinduer eller konstruktioner svarende til bestemmelserne i bilag V, der kan sikre en selektivitet på 50% med en tilbageholdelseslængde på mindst 38 cm.
- (2) Maskestørrelse gældende for alle maskerne i de sidste 8 m i fangstposen målt fra bindestrikken med maskerne strakt i redskabets længdeakse.
- (3) Med undtagelse af underafsnit 22 og 23, hvor direkte fiskeri efter tunge er tilladt med en mindstemaskestørrelse på 90 mm.
- (4) Med undtagelse af området vest for 14°00 østlig længde i underafsnit 22-24, hvor fiskeri med trawl, snurrevod og lignende redskaber er tilladt med en mindstemaskestørrelse på 90 mm.

## BILAG III

### "BILAG V: SÆRLIGE SELEKTIVITETSBESTEMMELSER

For at sikre selektiviteten i trawl, snurrevod og lignende redskaber med en specifik maskestørrelse og opført i bilag IV, er det tilladt at anvende følgende to sorteringsvinduemodeller:

#### **Sorteringsvindue (model 1)**

I torskefiskeriet monteres to sorteringsvinduer med plastbelagte, fuldt åbne diamantmasker i fangstposen på trawl og snurrevod. Den indvendige maskestørrelse skal mindst være på 108 mm. Sorteringsvinduerne skal monteres ved hjælp af et separat netstykke (mellem de almindelige diamantsmasker og sorteringsvinduet's masker). Maskestørrelsen i det separate netstykke skal være lig stolpelængden i sorteringsvinduet's net ganget med kvadratroden af 2.

Der skal monteres et sorteringsvindue i hver side af fangstposen, og afstanden fra fangstposens bageste ende til vinduerne skal være 40-50 cm. Vinduet's længde skal være 80% af fangstposens samlede længde, og vinduet's højde skal være 50%. Vinduerne skal være monteret på en måde, som sikrer en åbning mellem vinduernes øverste og nederste søm på 15-20 cm.

#### **Sorteringsvindue (model 2)**

##### **- Identifikation:**

Vinduerne skal være rektangulære netstykker, som monteres i fangstposen. Der skal være to vinduer i fangstposen.

##### **- Vinduernes størrelse:**

Hvert vindue skal have en bredde på mindst 45 cm i hele sin længde. Hvert vindue skal have en længde på mindst 3,5 m målt langs kanterne (figur 1 i diagram 2).

##### **Nettet i vinduerne**

Maskerne i vinduerne skal have en mindstemaskestørrelse på 105 mm. Det skal være kvadratmasker, dvs. at alle fire sider i vinduet skæres stolperet (figur 2 i diagram 2). Nettet skal monteres sådan, at stolperne er parallelle med og vinkelret på fangstposens længde retning (figur 2). Vinduerne skal have en bredde på otte åbne kvadratmasker. Længden skal ligge mellem 57 og 62 kvadratmasker (figur 2 i diagram 2).

**- Vinduernes placering:**

Fangstposen skal deles i et over- og et underpanel med sømliner i styrbord og bagbord side (figur 1 i diagram 2). De to vinduer skal placeres i underpanelet i direkte forbindelse med og lige under sømlinerne (figur 1 i diagram 2). Vinduerne bageste ende skal være mindst 2 meter og højst 2,5 meter fra bindestrikken.

Den forreste ende af vinduet skal fastgøres til 8 masker af fangstposens normale diamantmaskede net. En af siderne skal fastgøres til sømlinen eller umiddelbart ved siden af sømlinen. Den anden side skal fastgøres til de normale diamantmasker i fangstposens underpanel og skal følge en række masker, som er skåret maskeret (figur 3).

**- Maskestørrelse i hele fangstposen:**

I alle fangstposens dele skal der være en mindstemaskestørrelse på 105 mm."

Diagram 1 : (Sorteringsvindue - Model 1)

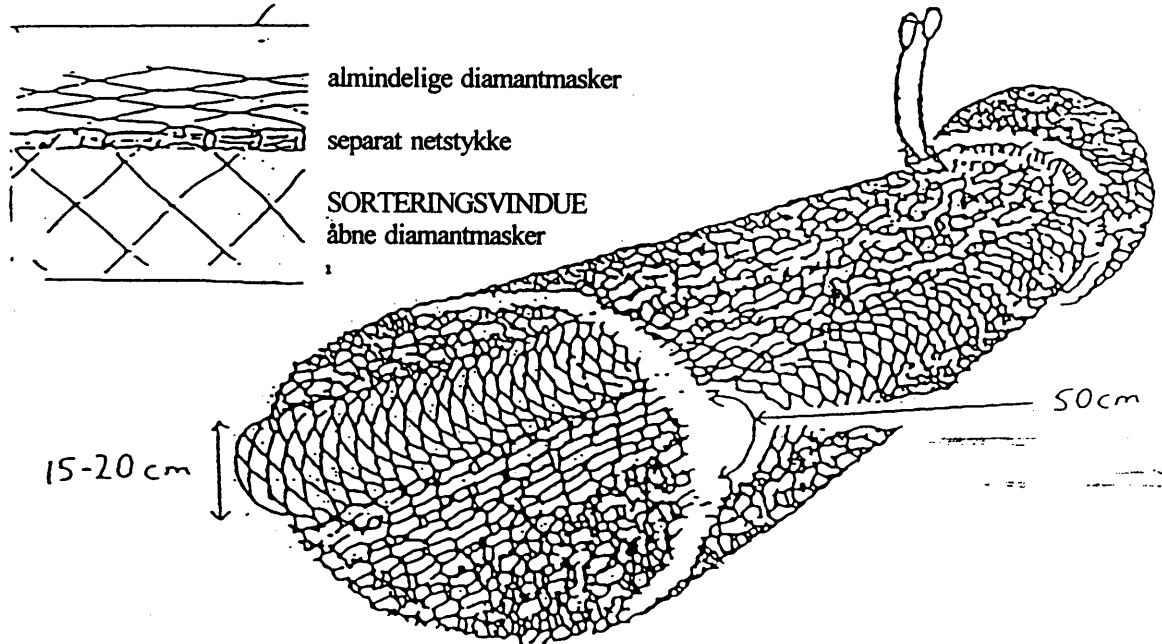
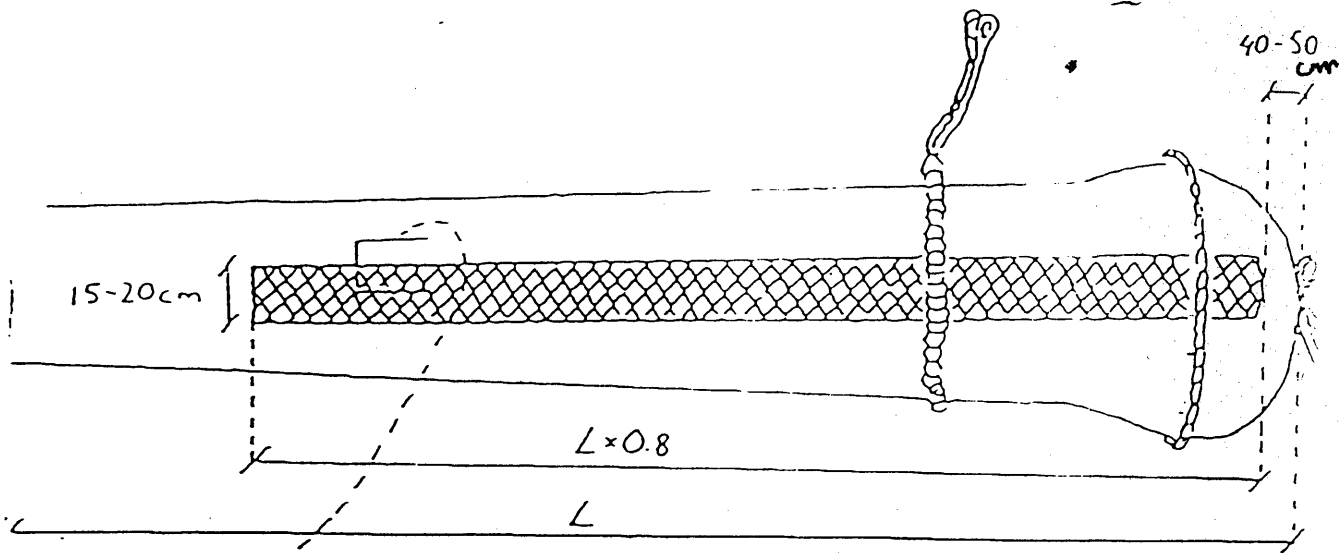
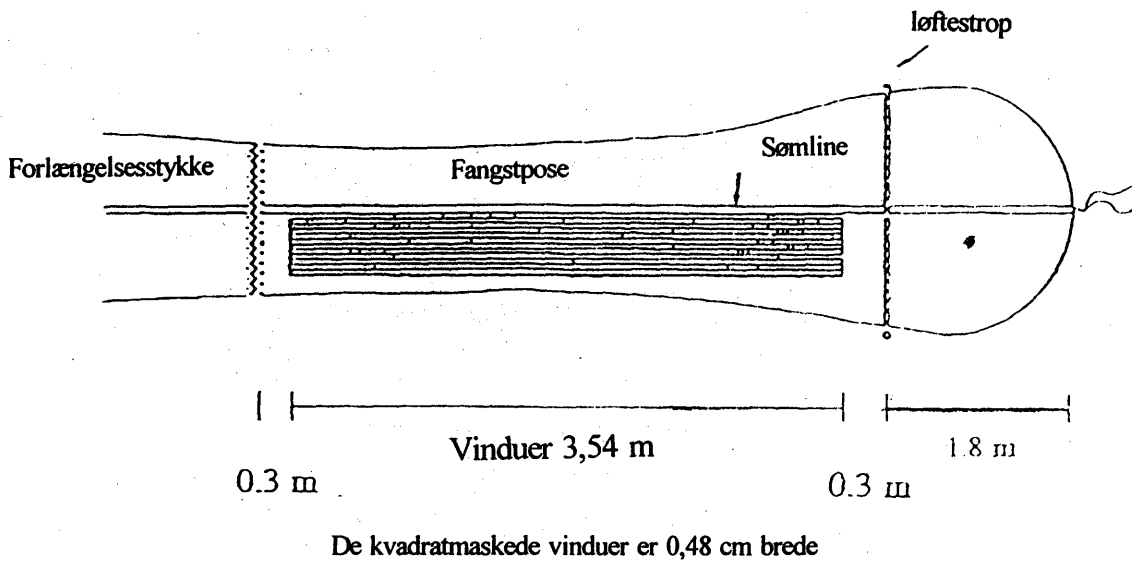
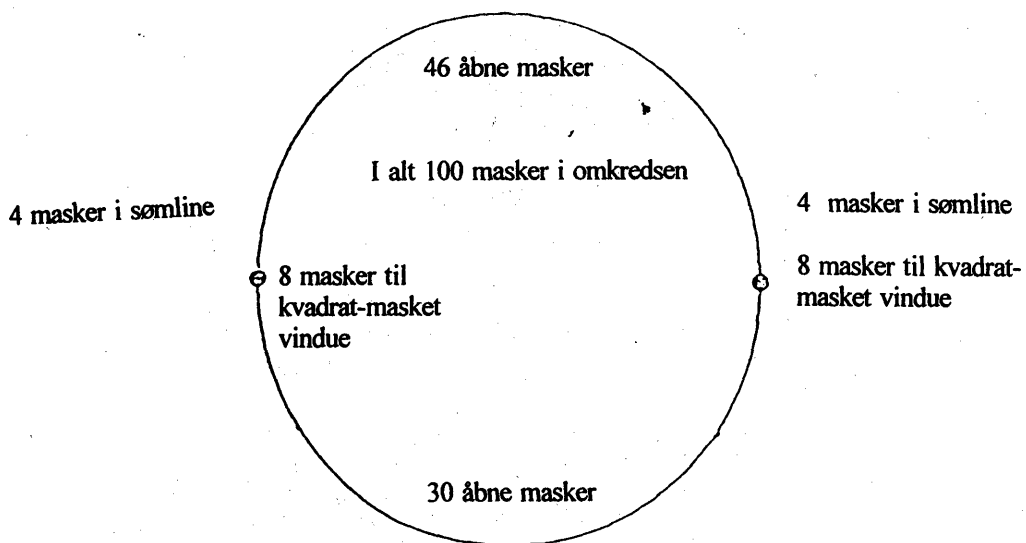


Diagram 2.

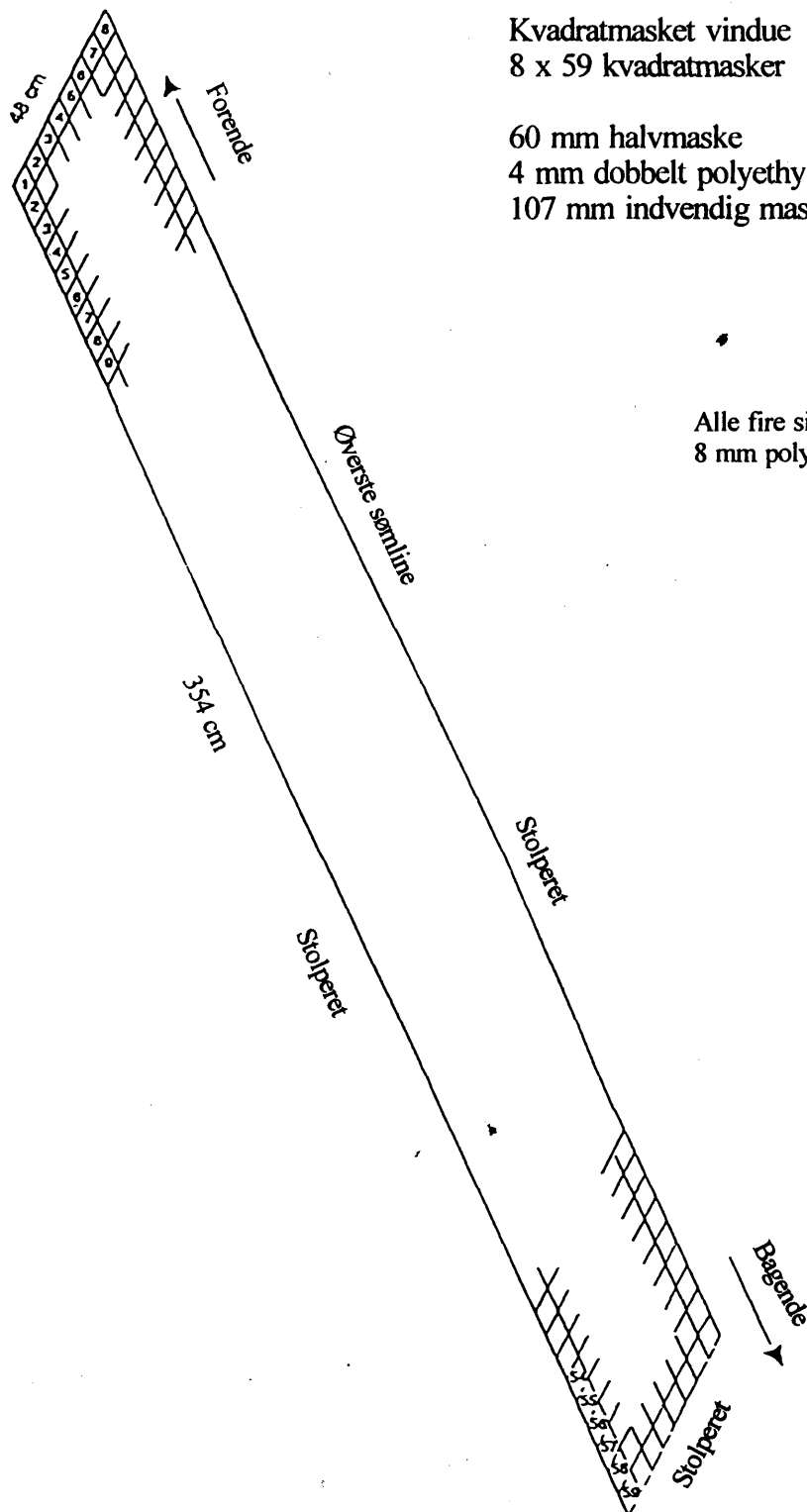
Figur 1 Placering af kvadratmaskede vinduer i fangstposten  
Forslag til specifikation



Tværsnit af fangstpose



Figur 2 Netstykke til kvadratmasket vindue  
Forslag til specifikation



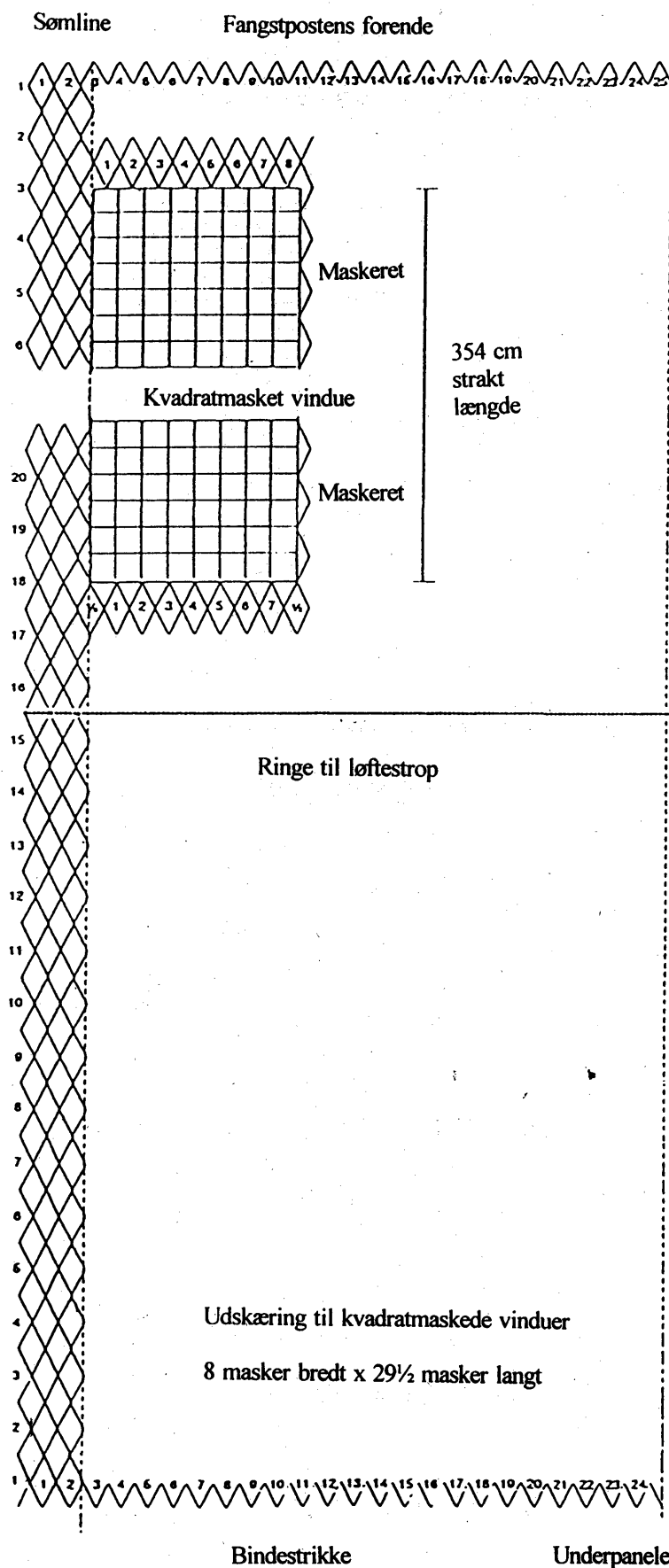
Kvadratmasket vindue  
8 x 59 kvadratmasker

60 mm halvmaske  
4 mm dobbelt polyethylen  
107 mm indvendig maskevidde

Alle fire sider monteret på  
8 mm polypropylentov.

Diagram 2.

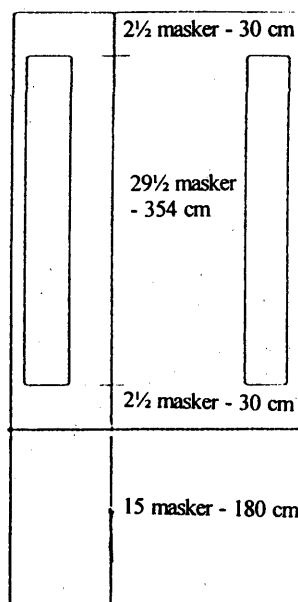
Figur 3 Montering af vinduet i fangstposten  
Forslag til specifikation



Fangstpose i 120 mm

100 masker i 60 mm halvmaske  
49½ maskelængde (6 m)  
4 mm dobbelt polyethylen  
107 mm indvendige maskevidde

Underpanel



ISSN 0254-1459

KOM(95) 70 endelig udg.

# DOKUMENTER

DA

03

---

Katalognummer : CB-CO-95-085-DA-C

ISBN 92-77-86326-9

---

Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer  
L-2985 Luxembourg